

Filipenses

Mamabuinore soyuiyebu Pablo b́acu ũi toivaicōjeiye báquede paperayocare Filipos āmicurĩĩmarocav̄n Jesúre j̄n airḡevare. Pablo b́acu judíovacac̄n b́ac̄nvacari, Jesús ũi yávaiye méne beorĩ soyicōjeim̄n marejaquémav̄n, soȳnc̄ȳn ũi yávaiye méne judíova ānev̄re, judíova ne j̄n abe boje ũi soyuiyede. Lucas b́acu soȳnrejaquemav̄n Pablo b́ac̄ni borore Hch 7:57-8:1, 9:1-31, 13:1-28:31, aru ũi c̄uede Filipos āmicurĩĩmaroi Hch 16:11-40, 20:1-6. Pablo b́acu toivaicōjenejaquemav̄n iyoca paperayocare ũi c̄uede āmeina teiv̄re j̄ni jacoĩñami. Arev̄n ne d́ap̄aiyere, toivaicōjenejaquemav̄n diyocare āniñ̄j̄n b́acarḡre 55 d.C., ũi c̄uede āmeina teiv̄re j̄ni jacoĩñami Éfeso āmicurĩĩmaroi. Ũbenita arev̄n ne d́ap̄aiyere, toivaicōjenejaquemav̄n diyocare āniñ̄j̄na báquede 60-63 d.C., ũi c̄uede āmeina teiv̄re j̄ni jacoĩñami Roma āmicurĩĩmaroi. Que baru javede Pablo b́ac̄ure toiva-cairḡec̄n b́ac̄ure toivaicōjenejaquemav̄n p̄ncayoca ũi paperayocare Tesalónica āmicurĩĩmarocav̄re, aru p̄ncayoca ũi paperayocare Corinto āmicurĩĩmarocav̄re, aru ũi paperayocare Galacia āmicurijoborḡcav̄re. Aru arev̄n ne d́ap̄aiyere, javede toivaicōjenejaquemav̄n ũi paperayocare Roma āmicurĩĩmarocav̄re, aru Éfeso āmicurĩĩmarocav̄re, Colosas āmicurĩĩmarocav̄re, aru Filemón ḿac̄ure máre. Pablo b́acu soȳnrejaquemav̄n ũre toiva-cairḡec̄n b́ac̄ure aipe ũi toivacaquiye báquede diyocare.

Diyocaque Pablo b́acu toroj̄mede jídejaquemav̄n ina Filipos āmicurĩĩmarocav̄n Jesúre j̄n airḡevare ne daroiye báquede t̄aut̄urare ũre (2:25, 4:14-19). Pablo b́acu jabova ne b̄noim̄nvacari toroj̄rejaquemav̄n (1:12-26, 2:17-18,

3:20-4:1, 4:10-13). Aru diyocaque jáđovarejaquemavũ Jesúre jũ aipõeva torojũrivũre ye baju ãnevũ ne cuede, ne cuede méne o ãmene máre ijãravũ, yópe Jesucristoi ðaiye báquepe (2:5-11). Coyũrejaquemavũ Timoteo bÁCui borore (2:19-24), aru Epafrodito bÁCui borore (2:25-30), ã baju ãi ðaiyede (1:3-8, 12-26, 3:4b-14), aru aipe ðaiye jaũrõre Jesúre jũ aipõevare (1:9-11, 27-2:4, 2:12-16, 3:1-4a, 4:2-9).

Pablo ãi meaicõjeino Filipocavũre
(Hch 16.12)

¹ Yũ, Pablo, aru ñai Timoteo máre Jesucristore memecavũ, meaicõjeivũbu mũjare, Filipos ãmicũriĩmarocavũ Jũmenijicũi põevare, Jesucristore jũ aivũre. Yũ toivaicõjeivũ apescũre iyoca paperayocare mũjare, Jesúre jũ aivũre coreipõevare, aru náre cadateipõevare máre, aru caivũ mũja Jũmenijicũi põeva cũrivũre Jesucristoque cũinávũre. ² Majepacũ Jũmenijicũ, maje jabocũ Jesucristomaque, mearo ðacajacũrĩ mũjare bojecũbeda ãi me boje. Aru torojũrĩ cũre ðajacũrĩ mũjare cãrijimevũva.

Pablo ãi jẽniaino Jũmenijicũque Jesúre jũ aipõevare

³ Cainũũa ji ãrũéne mũjare, torojũede jívũ yũ Jũmenijicũre, ji jabocũre aru ji mearore jímvũre, mũjare boje. ⁴ Aru cainũũa ji jẽniacaiyede Jũmenijicũque caivũ mũjare boje, torojũvũ yũ ji ũmei. ⁵ Yũ torojũrĩ jívũ torojũede Jũmenijicũre, mũje cadateiye boje yũre ji coyũiyede Jesús ãi yávaiye méne mũje mamarũmũ Jesúre jũ aijãravũ bácarõmiareca pũ caride máre. ⁶ Dijãravũ, mũje mamarũmũ jũ aijãravũ bácarõi, Jũmenijicũ mearo ðacarĩ búrejaquemavũ mũjare. Aru coreóvaivũ yũ mearo ðacare nũcũyũre mũjare pũ Jesucristoi copaidaquijãravũ baquinóita. Dijãravũ baquinóre mũja meara márajivũbu yópe Jũmenijicũi aiye báquepedeca ãi ðaquiyede yópe

ñi nrõpe. ⁷ Jñmenijicũ ñi meacũ baju boje memecare ðaibi caivũ majare Jesucristore. Que baru ãrvũ yũ mñjare, ji ãmarare, ji ãmei. Aru ji que ãrué métamu, caivũ mñja mñje cadateiye boje yũre. Mñja cadateivũbu yũre caride bñoimũ cũcũre, aru ji jáðovaiyede jávene Jesús ñi yávaiye méne aru ji jũ are ðaiyede pðevare diede. ⁸ Jñmenijicũvacari majibi jáve ucũre caivũ mñjare ãrarõreca, yõpe Jesucristo ñi ñepedeca mñjare.

⁹⁻¹¹ Yõpe arĩ, jñniacaivũ yũ Jñmenijicũque mñjare boje: “Ññjerasũ Jñmenijicũ, pñeno baju nũre ðajacũ náre, jũ aivũre ne ãede ne bajumia, aru ne majiède mi yávaiyede jávene, aru ne coreóvaiyede aipe ðaiye jaũrõre náre”. Yõpe arĩ jñniaivũ, mñje beorãjiyere ayũ iye pñeno baju mearo ðaiye jaũrõre mñjare. Que teni ãmeno cũbequiyebu mñjaque aru boropatebenajivũbu mñja Jesucristoi copaidaquijãravũ baquinóre, pðeva ne pueðarãjiyere aivũ Jñmenijicũre aru ne jínajiyere aivũ mearore ãre. Que ðarãjivũbu na, mñje mearo ðaiye boje. Aru Jesucristorecabe cñinácũra no mearo ðare ðayũ mñjare.

Pablo “Yũcarũravũ cũvũ ijãravũi memecacũyũ Cr-store” ñi yávaino

(*Hch 16.19-40; 28.30; Gá 2.20; Col 3.4*)

¹² Mñja, jivũ, coreóvare ðaiyvũ mñjare arevũ obedivũ járiaivũre Jesús ñi yávaiye méne iye vaiye boje yũre. ¹³ Que baru caivũ ina churarava, jabocũi cñramine cor-eivũ, aru caivũ arevũ máre, coreóvaivũbu yũre jabovai bñoimũre, ji memecaiye boje Cristore. ¹⁴ Aru obedivũ ina majevũ Jesũre jũ aipðeva, ne jáiyede yũre bñoimũre, parũre nũñama ne jũ aiyede Jesucristore. Que teni caijãravũna pñeno baju parũrõreca coyivũbu Jesús ñi yávaiye méne jidũbevũva. ¹⁵ Arevũcarũravũ jorojĩñama

yũre, p̄õeva ne pueðaiye boje yũre, ji soyũiye boje Jesús ñi yávaiye méne. Que baru soyũyama Jesús ñi yávaiye méne p̄õeno baju p̄arũõreca, p̄õeva ne pueðarãjiyere aivũ me náre, yũre ne pueðaiye p̄õeno. Que teni ne jorojĩni maucũvaiyũe boje yũre, soyũivũbu Jesús ñi yá-vaiye méne. Æbenita ap̄evũcapũravũ soyũivũbu Jesús ñi yávaiye méne, ne mearo ðaiyũe boje aru ne caðateiyũe boje yũre. ¹⁶ Aru ina soyũivũbu Jesús ñi yávaiye méne ne ãe boje yũre. Coreóvaivũbu na Jũmenijicũ cure ðayũre yũre b̄õoimũre, ji soyũquiyere ayũ “Jãvemu” Jesús ñi yávaiye ména. ¹⁷ Æbenita ap̄evũ soyũivũbu Jesús ñi yá-vaiye méne, ne jorojĩye boje yũre ne ãmeno dáriaiyeque. Soyũbema na meaũmeque. Quénora soyũyama meara nũre ðarãjivũ ap̄evũ p̄õeno. Nóre ðaivũbu p̄õeno baju chĩõri ñãjine ðaiyũrĩduivũ yũre, ji járiaiyede ne ðaiyede ji b̄õoimũ cũede. ¹⁸ Ye baju ãmevũ ne ñãjine ðarĩduiyede yũre. Quéða meavũ ne soyũiye Cristorã. Ye baju ãmevũ ina soyũip̄õeva ne soyũino ne dáriaino mearoque o ne dáriaino ãmenoque. Quédata torojũvũ yũ ji ũmei, caivũ náre ne soyũiye boje Cristorã.

Aru torojũre nũquijivũ ji ũmei. ¹⁹ Yũ me majivũ joðenajivũre yũre ãmeina teivũre jẽni jacoĩñamine jocarĩ, mũje jẽniacaiye boje yũre Jũmenijicũque aru Jesucristoi Espĩritu Santoi caðateiye boje yũre. ²⁰ Pare vũvũ yũ caiye vaiquiyede yópe ji coreiyere, cũyoje tebecũyũ cainũmũa ji ðaiyeque. Quénora ðaiyũvũ yũ cainũmũa yópe ðaiye jauépe yũre. Que baru caride aru cainũmũa jidũbecũva soyũquijivũ Cristorã. Que teni pueðaquijivũ Cristore caiye ji ðaiyeque, p̄õeva ne majinajiyere ayũ ñi p̄õeno meacũ bajure. Que ðaquijivũ yũ ap̄õcũ baru o yaiyũ baru máre. ²¹ Yũcapũravũ cãvũ memecacũyũ Cristore ijãravũ, p̄õeva ne mearore jĩnajiyere ayũ ũre. Aru ji yaiyede p̄õeno baju meaquiyebu yũre, ji cũquiyere boje Cristoque.

²² Æbenita cūrī jaroyu baru ijāravuī, arevu pōevare ju are ðayu bñojaquijivū Jesucristore. Que baru ye majibevū yu aipe beoiye jauōre yure. ²³ Pñcaūteamu ji ūme. Pare yaiyvū yu, cūcūyū Cristoque. Que baru ji yaidú, pñeno mearo baju meajebu yure. ²⁴ Æbenita pñeno baju jauvū mūjare ji cūe cāreja ijāravuī, caðatecūyū mūjare. ²⁵ Que baru yu me majivū aipe ji beoquiyede. Beocūyūtu cūcūyū cāreja ijāravuī, caðatecūyū caivū mūjare, mūje ju arājiyere ayu pñeno baju Jesucristore, aru torojure ðacūyū mūjare mūje ūmei, pñeno baju mūje ju aiye boje ūre. ²⁶ Que teni ji cūede mūjaque cojedeca pñeno baju mearore jínajaramu mūja Jesucristore yure boje.

²⁷ Yo cūinārore ðarī cōmajide nūrajino jauvū mūjare. Cainūmna ðajarā mūja yōre Jesús ūi yāvaiye me ðaicōjeiyere. Que baru yu nññ maru o nñmecu baru mūje yebai, járiacūyūtu mūje borore mūja ju aivure parūrōreca iye yāvaiye méne, dajocabevūva diede, cūináturu mūje ūmei aru cūināro mūje ūōre máre. Que teni járiacūyūtu mūja memeivure parūrōreca cūinávure, pōeva ne ju arājiyere ayu Jesús ūi yāvaiye méne. ²⁸ Cuavaicōjemejara ina maucūvarivure mūjare. Jidubejarā náre. Que teni mūja jáðovarajaramu náre, nácapūravū bíjarājivure Jūmenijicure jocarī. Æbenita mūjacapūravū jáðovaiyvūbu mūje ðaiyeque meaðarājimarare. Jūmenijicu meaðacūyūme mūjare. ²⁹ Que baru mūjarecabu Jūmenijicūi mearo ðaimara, mūje memecarājiyere ayu Jesucristore mūje ju aiyede ūre aru no pñenoreca mūje ñájiyede máre, ūi yāvaiye méne coyūiye boje. ³⁰ Aru caride mūja yūpedeca cūináturu ñájiini memeivūbu maja, coyūrājivū iye yāvaiye méne. Javede mūja jávū ji ñájiyede. Aru caride máre ji ñájiyede járiaivūbuya mūja.

2

Cristo, Jūmenijicū baju, ũi pōescupe teino aru ũi jaboteino caivure

(Mt 26.39; Jn 1.1-3; 10.18; Col 1.15; He 2.9; 5.8; 12.2)

¹ Jesucristorecabe parure dayu mǎjare mǎje ũmei. Ũi ue boje mǎjare cārijimene đaiibi mǎjare mǎje ũmei. Ũi Espiritu Santo cūbi mǎjaque mǎje ũmei. Aru ure đaiibi mǎjare, mǎje cađatenajiyere ayu aru mǎje cōmajē āroje jǎrajiyere ayu mǎjevure. ² Que baru parurōreca jēni-aivū mǎjare, mǎje torojure đarājiyere ayu yure ji ũmei pūeno baju, cūináturū mǎje dǎriaiyeque, cūináturū mǎje ueque mǎjevure, cūináturū mǎje ũmeque, aru cūináturū mǎje urōque máre. ³ Đabejarǎ mǎje đaiyede, meara nure đarājivū arevū pūeno. Aru đabejarǎ mǎje đaiyede “¿Meara márica arevū pūeno?” aivū. Quénora dǎriabejarǎ mǎje baju mearape arevū pūeno. Cainumūa “Arevū ji pūeno mearamu na”, arī dǎriajarǎ. ⁴ Aru vobejarǎ quénora mǎje baju pūeno meara nūiyede. Quénora đajarǎ arevure máre, ne meara nurajiyere aivū pūeno baju.

⁵ Dǎriajarǎ mǎje baju yópe Jesucristoi dǎriaiye báquepedeca ũi baju, đarājivū yópe ũi đaiye báquepedeca.

⁶ Cainumūa Jūmenijicū bajurecabe ũ. Ũbenita “Jūmenijicūi paruepedeca cūvavū yu”, abedejaquemavū.

⁷ Quénora ũi baju ue boje dajocarejaquemavū iye ũi paruéde, pōevare memecasuyū. Que teni pōetedejaquemavū pōescupe. Cuetedejaquemavū pōescu ārojascū. ⁸ Dǎriabedejaquemavū ũi baju meascupe arevū pūeno. Quénora parurejaquemavū ũi baju arevū cāchino. Que teni ju arejaquemavū jípacū Jūmenijicare pū ũi boarí jarūvaicōjeiyeta ũi mauvare ũi baju. Aru cūyoje đarī, boarí jarūvarejaquemavū úre, ne pēvaimū

máscure jocsucujaravena. ⁹ Que baru Jūmenijicū epedejaquemavū úre caivū ne jabocūva. Aru āmidorejaquemavū úre yo āmiá mearo bajure caivū ne pueđaiāmia pūeno. ¹⁰ Que baru caivū cavarō mearo Jūmenijicūi cūrōcavū, aru caivū ijoborōcavū, aru caivū joborōjívucavū máre ne járiaiyede Jesúi āmiáre űuatutarājarama, pueđarājivū úre. ¹¹ Aru caivū jū aivū, “Jesucristo maje jabocūbe”, arī coyűrājarama caivū ne járiaiyede. Que teni caivū mearore jínajarama majepacu Jūmenijicūre.

Maje boropatebeno Jūmenijicūi jáinoi

¹² Mūja, jívū, ji űmara, que baru yópe đajarā. Mūje đarī cōmajiyere ji cōjeiyede yópe ji bueiyede javede ji cūede mūjaque, nopedeca pūeno baju yūre jū arī, đajarā ji bueiyere caride, ji cūede joai mūjare jocarī. Mūja Jūmenijicūi meadaimaratamu. Que baru pueđajarā Jūmenijicūre me. Aru cainūmūa memene mūjara mūje đaiyeque, cūrājivū me aru cūvabenajivū pūcaūmea máre. ¹³ Jūmenijicūrecabe ārūre đayū mūjare mūje űmei iye mearo đaiye jaūrōre mūjare, mūje torojūrī đaiyūrājiiyere ayū mearo đaiyede. Aru úrecabe cađateyū iye mearo đaiye jaūrōre yópe űi űrōpe.

¹⁴ Caiye mūje đaiyede đajarā torojūrī āmeina yāvabevūva aru jarabevūva mūje baju máre. ¹⁵ Que baru boropatebenajaramu mūja. Aru mūje āmeno đaiye cūbequiyebu. Aru Jūmenijicūi mára, āmeno cūbevūva, barājáramu mūja. Mūje cūede ijāravucavū jūjovaiivū aru pūeno āmeno đaiivū ne jēneboi, mūje cađateiye jaūvū náre, ne járajiiyere aivū ne āmeina teiyede aru mūje mearo teiyede yópe abiácovai cađateiyepe pōevare cojiéque, ne járajiiyere aivū űamine. ¹⁶ Nopedeca mūja

cadateivubu ijāravucavure muxe coyuiyede náre iye yá-vaiye méne, ne coreóvarājiyere aivú aipe cvarājivú jāravú cūiméjāravú baquinóre. Muxe que daru, jáđovara-jivubu ji mememeniduiye báquede muxe yebai ji bueiye báquede mujare. Que baru torojucuyumu yú ji ũmei mijaque Cristoi copaidaquijāravú baquinói, ji coreóvaiye boje ji cæ báque aru ji memecaiye báque máre bojecabe āmene. ¹⁷ Jūmenijicú me torojubi muxe jú aiyede Cristore. Ėi nópe torojuede coreóvaivú yú. Apevú yure boarí jaruvaiyuma, ji bueiye boje mujare Cristo jiede. Ėbenita yure boarí jarūvarureca, torojucuyumu yú. ¹⁸ Quédeca mija máre torojūjarā muxe ũmei. Aru ũjarā ji torojuede ji ũmei máre mijaque. Que teni caivú maja torojūrājaramu maje ũmei cūináturu.

Timoteo aru Epafrodito ne curānino Filipoi
(Hch 16.1-3)

¹⁹ Maje jabocu Jesús ĩi uru, jaroiyuvú yú Timoteore muxe yebai, ĩi cadatequiyere ayú mujare. Que teniburu yóboi, ĩi copaidaquiyede ji yebai cojedeca, torojucuyumu yú ji ũmei ji jápiaquiyede muxe borore. ²⁰ Nāi Timoteo cūinácūrabe cōmaje āroje dápiayú mujare ji dápiaiyepedeca. Ėrecabe jāve cadateiyucu mujare. ²¹ Caivú apevú ye dápiabema aipe darí cadateni buojarājivure iye memecaiyede Jesucristore darājivure yópe ĩi urōpe. Quéhora ne bajumia cadateiyurí đadama ne urōpe. ²² Aru mjavacari coreóvaivubu jāve cadateyure iye memecaiyede Jesucristore. Ėi đaiye báquede jáđovaimi memecayú meacure. Ė coyūibi Jesús ĩi yávaiye méne yúque, apevú pōeva ne jápiarājiyere ayú diede, yópe juedocu ĩi memeyere jípacuque cadateyú ũre. ²³ Que baru ĩrecabe ji jaroquimú muxe yebai, cūiná ji majiquiyere ayú aipe

yócvu ne jabova ne đarãjiyede yúque. ²⁴ Aru maje jabocu Jesús ñi uru, yu máre maumena jácunuiyuvu mje yebai.

²⁵ Ji dápiaru jaroie javuvu yure mje yebai majecu Epafrodite, mje daroimá máre ji yebai, ñi cađatequiyere aivu yure. Ñ memeimi yúque ñmje memecaiyede Jesucristore, arevu ne maucúvaedeca ñmjure. ²⁶ Ñ jácunuiyubi caivu mjure pare. Urarõ cãrijimi ñi ñmei ñi járiarĩburu yóboi mje járiaiye báquede ñi borore ijimure. ²⁷ Jáve ijimá mateáme. Pare ñájame ru ñi yainíduiyeta. Ubenita Jñmenijicu cõmaje ãroje jáquemavu ñre, quénora ñ matuiyeda ãmevu, yure máre. Que baru Jñmenijicu ñmedavaquemavu ñre, ji chĩomequiyere ayu rueno baju. ²⁸ Que baru rueno baju jaroiyuvu yu ñre mje yebai, mje torojurãjiyere ayu mje ñmei cojedeca, mje jáiyede ñre bediõva, ji chĩoiye cüiquiyere ayu. ²⁹ Que baru torojurivú coru etajarã ñre me, yópe Jesúsre ju airõeva ne coru etaiye javépe arevu névure. Pueđajarã caivu ñre paivure. ³⁰ Ñrecabe yainíduyu bácu, ñi memecaiye boje Jesucristore. Jidubeteame ñi baju yaijuroede, cađatecuyuvu yure, mje cađateivu buojabe boje yure.

3

Põeva ne boropateiye cubeno ne đaiyeque

(Hch 8.3; 9.1-2; 22.4; 23.6; 26.5, 9-11; Ro 2.28-29; 6.11-13; 8.29; 11.1; 2 Co 3.18; Gá 4.19; 6.14-15; Col 2.11-13)

¹ Mja, jivú, cjarã torojurĩ maje jabocu Jesucristoque cünávure. Uetubevu toivaicõjeivú yu apecure bediõva cojedeca iye majié javéde mjure, mje curãjiyere ayu me Jesucristoque. ² Me jájara ina arevu põeva ne ãmeina jáimarare, aru ãmeina đavure, aru ñmva ne baju ne cajede buraicõjeivure máre. Ne cajede buraicõjeiye boje,

“¿Jūmenijicūi pōeva márīca maja?” arī dāpiarīduyama. Que teni nácapūravn̄ napini coreniduivnbu Jūmenijicūi meadaquiyede náre, ne nópe ðaiye boje. ³ Ūbenita majacapūravn̄ jāve Jūmenijicūi pōevatamu. Que baru majarecabu mearore jívn̄ Jūmenijicūre jāve, Espírītu Santoi b̄o-jare ðaiye boje majare. Aru majarecabu torojūrī cūrivn̄ Jesucristoque cūinávure. Aru majarecabu “¿Jūmenijicū meadaquidica majare maje ðaiye boje?” arī dápiabevn̄.

⁴ Ácu pōescūi napini coreni b̄ojaru Jūmenijicūi meadaquiyede ūre ūi ðaiye boje, yávacari ūi p̄eno napini coreyn̄ b̄ojajebu diede. ⁵ Yurecabu ne buraimn̄ mácu ji cajede ocho paijāravna ji pōeteniburu yóboi, yópe ne ðaiyere caivn̄ ūm̄vna judíovare. Aru yurecabu Israecacu, aru pōeyajubo Benjamín āmicūriyajubocacu. Jipacu aru jipaco máre judíovabu. Judíovai yávaicamuare yávaivn̄ yn̄. Aru yávacari, fariseo bācu, ðarī cōmajidejacacu Jūmenijicūi ðaicōjeiyede ūi coyūiye báquede Moisés bācure yópe arevn̄ fariseovare. ⁶ Ūrarō ji memecaiyūrīduiyede Jūmenijicūre, yávacari ñájine ðarejacacu ina Jesúre jū airpōevare. Aru ūrarō ji ðaiyūrīduiyede yópe caiye iye ðaicōjeiyere meacu bacnyú, pōescū cūbedejame āmeina yávarī b̄ojayun̄ yure.

⁷ Jipocamia caiye diede corevarīdurejacacu bojecūere yure. Ūbenita caride corevayūbu caiye diede ye bojecūbede yure, Jesucristoi mearo ðacaiye boje yure. ⁸⁻⁹ Aru p̄eno bajutamu caijē ji cūvajuroe. Corevayūbu bojecūbede yure. Bojecūvn̄ yure caiye p̄eno ji coreóvaiye ji jabocu Jesucristore. Que baru dajocav̄n̄ caiye iye ji ðaiye báquede, aru ji cūvae báquede, aru ji napini coreiye báquede máre, memecacūyn̄ Cristore. Caiye iye báquede ji coreóvaiyede jarūvaiyere paiyebu caride, Cristo jicu bacnyúre aru cūcūyure ūque cūinávure. Que baru caride

cūimébaɟua majare coapa ũi baju cūimébaɟupe. Nópe ðacɟuɟme ũi majié paɟuéque. Iye ũi majiéque paɟucɟvabi caiye ijāraɟquede aru caivɟ ijāraɟcavɟre máre. Que teni caiye vaiquíyebu yópe ũi ɟrðpe.

4

Toroɟɟarã mɟje ũmei mɟje cɟe boje Jesucristoque cūinávɟpe

(Col 4.2-7; 1 Ts 5.16-18)

¹ Mɟja, jíɟvɟ, ji ɟmara, pare jáiyɟvɟ mɟjare. Toro-ɟɟrĩ ãɟvɟ mɟjare. Mɟje ɟɟ aiye boje ji bueyede, yɟ cɟvɟcɟuɟtu mearore cavarð mearo Jãmenijicúí cɟrðí. Paredeca ɟɟ are nɟjara Jesús ũi yávaiye méne. Jarɟvabe-ɟarã diede. Quénoɟa cɟɟarã cūinávɟpe Jesucristoque, yópe mɟje cɟepe caride.

² Paɟrðreca jēniavɟ ico Evodiare aru ico Síntiquede máre. Ne Jesúre ɟɟ aiye boje, cɟrivɟbu ĩque cūinávɟpe. Que baru cūinátɟɟ dáɟiaɟarãri na ne ũmei. ³ Aru jēni-aiɟvɟ mɟre, ji yóvaimɟre, jáve caðateyɟre yɟre. Caðate-ɟacɟ ina paɟcarðmiva nomivare, ne cãrijimene ðarãɟiyere ayɟ ne bajure. Nárecabu memeyvɟ bácvɟ paredeca yúque, pðeva ne ɟɟ arãɟiyere aivɟ Jesús ũi yávaiye méne. Que baru mi caðateiyē jaɟvɟ náre caride. Memedama Clementeque aru aɟevɟ Jesucristore memey-caivɟque máre. Aru ne ãmiá cɟvɟ toivaiye cɟrðíta, Jãmenijicúí paperatucubo, caivɟ ina jãravɟ cūiméjãravɟ baquinóre cɟvarivɟ ĩque ne ãmiáre toivaitucubo jíɟvɟí.

⁴ Cɟɟarã toroɟɟrĩ mɟje ũmei cainɟmɟa mɟje cɟede maje jabocɟ Jesucristoque cūinávɟpe. Que baru coyɟivɟ mɟjare cojedeca: Toroɟɟarã mɟje ũmei. ⁵ Caivɟ pðeva coreó-vajarãri mɟjare caðateiyɟrivɟre aɟevɟ pðevare. Maje jabocɟ Jesucristo ũi copaidaquino maquinó joabenotamu. Que baru caðateɟarã caivɟre. ⁶ Aru caiye iye mɟjare

vaiyede, cãrijimejara mũa. ðbenita caiye iye mũare vaiyede, torojuede jĩni Jũmenijicure, coyũjarã ũre mũare jauéde. Aru jẽniajara ũre mũaje jẽniaiyede máre. ⁷ Que teni mũa curnãjaramu me cãrijimevũva Jesucristoque cũinávũre. Jũmenijicurecabe cãrijimene ðayũ mũare nóre, jãri corecũyũ mũaje ũmene aru mũaje dáriaiyede máre. Aru yo cãrijimeno Jũmenijicũi jíyede ye járiarĩ eaiũ bũojabenama na, põeva ũre jũ abevũ.

Dárijajarã mũa mearore

⁸ Mũa, jívnũ, caride bũojaiũ yũ iye ji toivaicõjeiyede apescure mũare. Yóre dárijajarã mũa: ãrũjara caiye iye yávaiyede jávene, aru caiye iye põeva ne pueðaiyede máre. ãrũjara caiye iye méne, aru caiye iye me Jũmenijicũi jáĩnore máre. ãrũjara caiye iye põevare ure ðaiyede. Aru ãrũjara caiye iye põeva ne me yávaiyede máre. Dárijajarã caiye iye pũeno baju méne aru caiye iye põeva ne mearore jíyede máre. ⁹ Ðajarã mũa yóre ji coyũiyे báquepe mũare, aru yóre ji ðaicõjeiye báquepe mũare. Ðajarã yóre mũaje járiaiye báquepe ji coyũiyede, aru yóre mũaje jáiye báquepe ji ðaiyede máre. Que ðaru, ñai Jũmenijicũvacari, cãrijimenoque cure ðayũ majare, cũcũyũme mũaque.

Filipocavũ ne caðateino Pablöre

(Hch 17.1; 2 Co 11.9)

¹⁰ Pare torojũvũ yũ ji ũmei ji cuede cũinávũre maje jabocũ Jesucristoque, mũaje caðateivũ bũojaiye boje yũre. Mũaje coreniburu yóbo joe baju, caðateivũbu yũre caride. Coreóvaivũ yũ dinũmũreca mũaje coreiyede, caðatenajivũ yũre cojedeca. ãrũmetebetevũ mũa yũre. Quéñora caðateni majibeteavũ mũa. ¹¹ Yávacari torojũvũ ji ũmei, ji majiéde cũvae boje. Que baru ñájimevũ mũaje

cadatebede yure. ¹² Yurecabu coreóvayv̄ c̄s̄c̄re ji c̄v̄vae ureque, aru c̄s̄c̄re yure jaéque máre. Que baru cain̄m̄ua aru ári ji c̄r̄ōi máre torojv̄v̄ yv̄ ji ūmei. Yv̄ ji āquiyede c̄v̄vac̄u baru aru ji āquiyede c̄v̄vabec̄u baru máre, torojv̄r̄i majiv̄v̄ yv̄ ji ūmei. Aru p̄ueno ure ji c̄v̄vae baru aru p̄ueno yure jaé baru máre, torojv̄r̄i majiv̄v̄ yv̄ ji ūmei.

¹³ Cristoi c̄e boje yúque c̄uináv̄v̄pe, par̄v̄re đalbi ji ūmei. Que baru caij̄e vaiyede yure, đaiye majiv̄v̄ yure jaéde yópe ūi ur̄ōpe. ¹⁴ Ūbenita meateav̄ ūje cadateiyede yure ji ñáj̄iyedeca.

¹⁵ M̄ja, Filipocav̄, m̄javacari coreóvaiv̄v̄bu me ji etaiye báquede Macedonia āmic̄r̄ōre jocar̄i, apenoa ĩmaroacav̄ Jesúre jv̄ air̄ōeva cójij̄ivaiv̄v̄ cadatebev̄v̄ bá-cav̄v̄re yure. Din̄m̄i ji b̄iye báquede bueyv̄ Jesús ūi yávaiye méne m̄jare, m̄ja quév̄ra, Jesúre jv̄ aiv̄v̄ cójij̄ivaiv̄v̄ Filipoi, j̄av̄v̄ yure t̄aut̄v̄r̄are, bojed̄ar̄āj̄iv̄v̄ ji bueiye báquede m̄jare. Que teni j̄ini aru jacor̄r̄i máre b̄v̄v̄v̄ m̄ja maje baju. ¹⁶ Ji c̄e báquede Tesalónica āmic̄r̄i-maroī c̄uin̄ar̄m̄u aru apen̄m̄ua máre m̄ja jaroáv̄v̄ yure t̄aut̄v̄r̄are, yure jaé boje. ¹⁷ Torojv̄v̄ yv̄ ji ūmei m̄je j̄iyede yure. Ūbenita p̄ueno baju torojv̄v̄ yv̄ ji ūmei, J̄ūmenij̄ic̄u me j̄áiyē boje m̄jare m̄je yópe đaiye boje, m̄je cadateiye boje yure. ¹⁸ Jacor̄v̄v̄ yv̄ caiye m̄je daroiye báquede yure Epafroditoque. Ūre c̄v̄vaeđe davac̄be yure, m̄je j̄iyē báquede. Que baru caride p̄ueno baju c̄v̄v̄v̄ yv̄. Aru ye jābev̄v̄ yure. Yure m̄je j̄iyē báque coj̄v̄v̄ J̄ūmenij̄ic̄v̄re yópe p̄ōeva ne juaiye mumi-j̄eđe ne j̄iyē coj̄v̄p̄e ūre. Nopedeca m̄je j̄iyē báque máre me coj̄v̄v̄ ūre. ¹⁹ Aru maj̄erac̄u J̄ūmenij̄ic̄u, ji memec̄aim̄, ure c̄v̄ve c̄v̄vabi. Que baru j̄ic̄v̄v̄v̄me caiye m̄jare jaéde, m̄je jv̄ aiye boje Jesucristore. ²⁰ J̄in̄aj̄arev̄v̄ m̄ja mearore maj̄erac̄u J̄ūmenij̄ic̄v̄re cain̄m̄ua. Quédecabu.

Pablo ũi meaicōjeino Filipocavure

²¹ Meajarari na, caivŭ ina Jŭmenijicŭi rōeva, ina cŭrivŭ Jesucristoque cŭinávure. Ina Jesúre jŭ airōeva yúque cŭrivŭ caride meaicōjeđama mŭjare. ²² Caivŭ ina Jŭmenijicŭi rōeva yócaŭ meaicōjeđama mŭjare. Caivŭ pŭeno meaicōjeđama mŭjare ina Jŭmenijicŭi rōeva űai jabocŭ ijāravŭcasŭ pŭeno baju parŭcŭi cŭramicavŭ. ²³ Maje jabocŭ Jesucristo mearo đacajacŭrŭ mŭjare bojecŭbeda ũi me boje. Quénoramu.

Мажерасу јѹменижѹај ѡвѡије мамаене соуѹитѹубо
New Testament in Cubeo (CO:cub:Cubeo)

copyright © 2009 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Cubeo

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Cubeo [cub], Colombia

Copyright Information

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

The New Testament

in Cubeo

© 2009, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-22

Updates
eBible.org

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 17 Nov 2018 from source files dated 22
Sep 2018
dbd749ed-4c37-5cd8-b20e-caf1f8ff5885